

Алан Мак Дональд  
**Рассеянный пожарный**

Перевод с английского Екатерина Варгина



Маленький пожарный Хью из пожарной команды номер один завтракал. И как раз в тот момент, когда он наливал молоко в тарелку с кукурузными хлопьями, зазвенел пожарный колокол. Динь-дон! Динь-дон! В столовую заглянул начальник пожарной команды. «Скорее! Скорее! – закричал он – у Полли в Зоомагазине случилась беда. Все звери разбежались, и она не может их найти!» Нельзя было терять ни минуты. Пожарная команда номер два сразу принялась за дело.

Маленький пожарный Хью первым съехал по шесту вниз и вскочил в красную пожарную машину. Но он так торопился, что забыл что-то очень важное. «Подожди, – закричал начальник – нельзя ехать в одних носках!» «Боже мой, - сказал Хью – я забыл свои сапоги!» Он побежал наверх, натянул сапоги и снова спустился вниз по шесту. «Скорее! Скорее! – торопил его начальник – мы должны спасти зверей Полли!»

Маленький пожарный Хью залез в машину и завел мотор. «Подожди, - закричал начальник – нельзя ехать без каски!» «Ой, - сказал Хью – я забыл свою каску!» Пожарный Хью бросился вверх по лестнице, схватил каску и съехал вниз по шесту. «Скорее! Скорее! – торопил начальник – надо спасти зверей!»

Маленький пожарный Хью снова запрыгнул на место водителя. На этот раз он проверил, все ли он взял: каска – на месте, сапоги – на месте, куртка – на месте. Можно ехать! Он

включил мотор, и машина поехала. «Подожди, – закричал начальник – ты забыл МЕНЯ!» Хью оглянулся и увидел, что начальник изо всех сил бежит за машиной.

Хью остановил машину, и начальник залез внутрь. «Теперь поехали, - сказал он – мы должны спасти зверей!»

Маленький пожарный Хью вел машину очень быстро. «Уууу-аааа, - выла пожарная сирена – уступите дорогу!» Когда машина шла на обгон или делала резкий поворот, все пожарные крепко держались чтобы не упасть.

Наконец они подъехали к Зоомагазину. Полли встретила их у дверей. «Как хорошо, что вы приехали, - сказала она. Пройшей ночью была буря, и все звери разбежались из магазина. Я искала их везде, но не могла найти. Что мне делать, если они не вернуться!»

«Не волнуйся, Полли! – сказал начальник пожарной команды. Они не могли далеко уйти. Наша пожарная команда номер два найдет их!» Пожарные разошлись в разные стороны и стали искать зверей. Маленький пожарный Хью отправился в сад возле дома Полли. Он осмотрел клумбы, он заглянул под кусты, он заглянул в сарай, но никого не нашел.

Вдруг раздался хриплый голос: « Ну, кто из нас самый умный!» Пожарный Хью посмотрел вверх. «Принесите лестницу, - закричал он – там, на грушевом дереве, сидит попугай!» Пожарный Хью забрался на лестницу, и попугай прыгнул ему на плечо. Вскоре он благополучно вернулся в свою клетку.

Затем Хью осмотрел дом Полли. Он заглянул в буфет, он заглянул в камин, он заглянул под стол, но никого не нашел. Вдруг из кухни послышалось шипение. «Помогите! – закричал пожарный Хью – в кухонной раковине сидит змея!» Хью осторожно взял змею и отнес ее Полли. Вскоре она благополучно вернулась в свою коробку.

Затем пожарный Хью поднялся на второй этаж и осмотрел спальню. Он заглянул за шторы, он заглянул в шкаф, но никого не нашел. Вдруг он услышал, как под одеялом кто-то храпит. «Смотри-ка, сказал Хью – три щенка спят на одной подушке!» Вскоре щенки благополучно вернулись в магазин. Вернулись и другие звери. «Ну, вот и все, - улыбнулся начальник, - я же говорил, что они не могли далеко уйти». «Большое спасибо! – сказала Полли. Единственная, кто не нашлась - это моя черепаха Тильда. Я очень надеюсь, что она вернется».

«Ой, совсем забыл! – сказал Хью. Кажется, я оставил у вас в саду свою каску». Вся пожарная команда номер два рассмеялась, «Этот Хью вечно все забывает!» Когда все пожарные вышли в сад, они увидели что-то очень странное. Каска Хью сама по себе ползла по дорожке! Хью схватил каску – под ней была черепаха Тильда!

«Какой молодец! Ты нашел мою Тильду!» – воскликнула Полли и крепко поцеловала Хью. От смущения он стал таким же красным, как его машина. В такие минуты он гордился тем, что он пожарный, пусть даже немного рассеянный.